

この PDF は以下の書籍から 1.2 節 (pp.3-4) を抜粋したものです。

倉部慶太. 2020. 『ジンポー語読本』. 府中: 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.



1.2 元気です

1.2.1 本文

Ma Lu: Ma La, kaja ai i?

Ma La: Kaja ai. Ma Lu gaw?

Ma Lu: Kaja ai. Ngai ya gat sa na. Hkan na i?

Ma La: Um, hkan na. Hpa baw mari na rai?

Ma Lu: Ngai kanau na labu sa mari na.

語句

- | | |
|----------------|---------------|
| ● baw 「種類」 | ● labu 「ロンジー」 |
| ● kaja 「よい」 | ● mari 「買う」 |
| ● kanau 「弟妹」 | ● na 「～だろう」 |
| ● gat 「市場」 | ● ngai 「私」 |
| ● gaw 「～は」 | ● sa 「行く」 |
| ● hkan 「ついて行く」 | ● um 「はい」 |
| ● hpa 「何」 | ● ya 「いま」 |

1.2.2 発音

Mà Lúq: Mà Làq, gaja ai i?

Mà Làq: gaja ai. Mà Lúq gaw?

Mà Lúq: gaja ai. ngai yáq gát sa na. hkán na i?

Mà Làq: ì, hkán na. hpa bàwq mari na rái?

Mà Lúq: ngai ganau ná labù sa mari na.

1.2.3 和訳

Ma Lu: Ma La、元気ですか？

Ma La: 元気です。Ma Lu は？

Ma Lu: 元気です。私はいま市場へ行きます。ついてきますか？

Ma La: はい、ついていきます。何を買いますか？

Ma Lu: 私の妹のロンジーを買いに行きます。

1.2.4 文法

動態動詞と状態動詞

- (1) Sa ai.
- (2) Mari ai.
- (3) Kaja ai.

語順

- (4) Dai gaw kaja ai.
- (5) Ngai gat sa ai.
- (6) Ngai lamung si mari ai.

疑問文

- (7) Dai gaw kaja ai i?
- (8) Hpa kaja ai rai?
- (9) Nang lamung si mari ai i?
- (10) Nang hpa mari ai rai?

～の

- (11) Kanau na langu si
- (12) Ngai na labu
- (13) Ma Lu na kanau

～だろう

- (14) Ngai labu mari na.
- (15) Ndai n kaja na i?
- (16) Nang hpa mari na rai?